

No. 21688

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
UPPER VOLTA**

**Agreement concerning financial co-operation — *Koudougou*
water supply. Signed at Ouagadougou on 30 June 1980**

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 17 March 1983.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
HAUTE-VOLTA**

**Accord de coopération financière — *Alimentation en eau*
de Koudougou. Signé à Ouagadougou le 30 juin 1980**

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 mars 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF UPPER VOLTA CONCERNING FINANCIAL CO-
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Upper Volta,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Upper Volta,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to the social and economic development of Upper Volta,
Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Upper Volta to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project "Koudougou water supply", a further financial contribution of up to DM 2,000,000 (two million deutsche mark). The total amount made available for the project shall thus be raised to DM 27,800,000 (twenty-seven million eight hundred thousand deutsche mark).

Article 2. The utilization of this financial contribution, as well as the terms and conditions on which it is granted, shall be governed by the financing contract to be concluded between the Government of the Republic of Upper Volta and the Kreditanstalt für Wiederaufbau, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3. The Government of the Republic of Upper Volta shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Upper Volta in connection with the conclusion and implementation of the financing contract referred to in article 2 of this Agreement.

Article 4. The Government of the Republic of Upper Volta shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the financial contribution, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

¹ Came into force on 30 June 1980 by signature, in accordance with article 8.

Article 5. Supplies and services for projects financed from the financial contribution shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

Article 6. With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 7. With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Upper Volta within three months after the date of entry into force of this Agreement.

Article 8. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Ouagadougou on 30 June 1980 in duplicate, in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

SCHRAMEYER
Ambassador

For the Government of the Republic of Upper Volta:

SANOGO
Minister for Planning and Co-operation
